

Ms. A. 5. 26. 5a. Pa. 1548

en diez dias del mes de agosto de mill e quatro  
y seys años / e se dio en navarra capital de la corona  
en presencia de los señores de Navarra  
y de los señores de la casa de Borbon

que al dicho fecho alii y alii mayor

v. Juan de Alencastro gouernador

v. myn brabo fecho

v. fern lopez fecho

v. myn quee de navarra fecho

v. d. de dno juan de

en presencia de los dichos señores breuemente se dio  
en myn de fechos y en no sea mas de el d. de fecho  
alii y alii mayor de fecho / y esta presb de dno  
fechos / como se ve en el d. de fechos /

que la dho señoría de esta la dho p[er]t[er]ción de yeron  
padre m[er]ced y ad m[er]cedon este abrevon de dho m[er]ced  
de feias abn q[ue] conq[ue] de sus fiancas y se oblige  
firm[ado] de an[te]sta la dho vezin[er]ia

III  
III

Muy Noble Miguel de  
Navas

de familia

de familia

Plures de redra de m[er]ced de set[enta] de la dho señoría  
de feias de m[er]ced de la dho señoría de los señores

regal de feias de m[er]ced  
firm[ado] de m[er]ced de m[er]ced  
de m[er]ced de m[er]ced  
de m[er]ced de m[er]ced  
de m[er]ced de m[er]ced

de m[er]ced de m[er]ced  
de m[er]ced de m[er]ced  
firm[ado] de m[er]ced de m[er]ced







man de se y avelir mo en ta o fran hou tiz  
en lo de de a mag gavaq che on de de fe  
adronaeyu de foga wro gavaq fran si ghuo  
In yno z baya gaza zola yu fo mag hon sta de a mag

+

+

Malvol

§ micalvo

§

§ Induz mri  
§ en pu

§ Miguel de Navas §

en p nego beyu re de seze d. p d. ellyas qze  
da en havu en cabido los se nove p fiane fe  
gny / es a saber

vãe d. he fca allid y aco mayo 2

v. i. p. ga fib aco

v. i. m. j. ca bo fegido

v. i. p. b. u. a. b. o. f. e. g. i. d. o.

v. i. m. j. e. e. d. e. n. a. b. i. f. e. g. i. d. o.

v. i. m. j. u. a. e. b. o. f. e. g. i. d. o.

v. i. e. j. u. a. d. o. b. o. a. e. b. o.

v. i. p. d. e. t. o. r. o. j. u. a. d. o.

ca dia los señores / bueron bua p e z gon q dno p m m m  
d h que en la qual p i de ofe p onca p a o ena m e n n d



de los machos y cabras y proveyendo los dichos senores en  
 ello mandaron que en los muros de machos y cabras  
 a los pre dros de Guzman

machos

vna caudra de machos	emr.		e
v cada mudo e abeo	—	3	b

v cabras

v a cada caudra vna mo	—		lviij
------------------------	---	--	-------

v abeo y mudo	—		lv
---------------	---	--	----

de los machos y cabras y no a un

en esta forma los dichos senores se vieron  
 por qm de este de m / senalado por el  
 de abeo y abeo se de goce a cada de abeo  
 v de era nada por qm se aase todas las cosas de  
 de los machos y cabras de este dho q se ve lo le daban  
 mudo e qm mudo en cada un de yagora e dho











q ha de ser myo. he yu rias para hazer la gha  
provanca / Los quales no queda de 22 mis de quize  
dias y de mymo dize offe bagin las pro van cas  
ante los notarios de los lugares donde se van a hazer  
las provancas e por el 22 es myo arto / y a de  
mymo en myo los lugares donde se van a hazer la  
provanca may notarios / mandose es recibir con  
un menci zero a fe heo 23 para q pubea lo ofner  
necario

ala

v  
v ones rija / por los señores / Standiendo las cosas q  
conviene al pro y bien de la Republica se fizo q  
se van a mandar y mandaron q en esta villa se haga  
cala y esta por do de los v de esta villa para ver la  
cantidad de trigo y cebada q cada v tiene para  
a su hecho la gha ala / se fize de cada v q a su  
triben trigo y a gha parte q de d e se le pue  
duran para tener las leyes y premaxions  
de los fey nos sobre es hallan / esto para q pro  
vey nos de los pios de esta villa / mandaron los  
en sus pios de esta villa cada vno / con los juvados  
a hazer la gha ala

v enee dho dia / los dho señores nos lo baxante







quod hasta p[er]mens mende tenen Eximuz  
y casa soldada y de sus fiancas como se  
fagore y sebligne forma

Hübrabof Myn u  
Hatto Mal vof Jmyqueldes  
narab J

Jdigo Jdigo  
Jmncabo Jmncabo  
Jmncabo Jmncabo  
Jmncabo Jmncabo

en primero de cada he de p d Abias q d d  
en naron cu abid los señors In fign e fgr  
mendo de d vlla es a saber

v a d h e f f e r a a l l i d y a l l i d m a y o r

v h i g a f d a e i s

v b e m p c a l b o f e g i d e

v g i d h a r o f e g i d e

v b e m p c a e b o J u o a d

v g i d t o r o J u o a d

g r e o r a l o s s e ñ o r e s d e x e v o n q a d u m d e a n e f  
b e m d q u e e l a z e y e r a d e l a p u e r t a d e l a g r a d e m i n y  
m a l a m e d i a a l o s l o n p r i m a z e y e r a y o d e d i a

general mente y proveyen de a me rroualos  
fegidores myn albor di d-lavo p mra q seyn for  
men y ma ofilo enso d'ofa dy. De qn ten la ten da  
ala en su d' y lo p'odean eno ya p'ona a broulo  
myda



My  
albor

My  
albor

My  
albor

My  
albor

*[Faint, illegible text visible through the paper, likely bleed-through from the reverse side.]*

en / Je un / de / sobre / de / 10 / 9 / el / las / que  
dia / en / hazon / en / cabido / los / Semes / Ins / 10  
e / ffe / un / es / as / ab / en

v / m / b / u / a / b / o / a / l / t / o  
v / m / i / n / a / l / b / o / f / e / e / d / e

v / m / e / n / e / d / i / n / a / b / o / f / e / e / d / e  
v / d / e / h / a / z / o / f / e / e / d / e  
v / f / a / n / i / m / p / u / a / d / o  
v / f / e / e / d / e / z / o / z / o / m / o / a / d / o

en / e / s / t / e / d / i / a / s / l / o / s / d / i / o / s / s / e / m / p / e / d / e / z / e / z / o / n / q / u / e  
q / u / e / m / f / e / r / n / a / n / d / e / d / e / c / a / b / r / a / e / s / t / a / b / a / p / r / o / b / e / y / d / e  
f / e / r / d / e / p / o / d / i / z / a / z / o / p / a / r / a / z / o / n / e / r / e / n / s / u / p / o / d / e / r  
l / a / s / p / r /e / n / d /e / s / e / s / a / c / a / s / i / n / t / o / r / e / s / y / n / o / e / d / o / n / a  
m / a / n / e / r / a / e / l / b / o / d / e / d / e / b / i / l / l / a / p / a / r / a / d /e /n /o / m /e /n / z / a / y



+

en / 100 y de o sobre de / 100 el bñs este  
sin en hazer en cable de los señores Justicia  
e fe es un q o saber /

v  
v aca fillo raso

v  
v r monee d nro de es de

v  
v fcañ lpez fcañ de

v  
v v be mto mji calbo Jurado

hago los ofos señores en escritura brevon bna per rñ  
de eri como mji fcañ de o de la mca de q ben a lo  
y vi fcañ en la q p de o fcañ ban judo por o  
p mero sadi de fcañ blla / y por o judo por los ofos  
señores di zeron que fe ce ban y fe a brevon al





en / xed de d. e. de d. p. d. el bras que  
da en yaron en el de los fones Justia  
fex m. p. asber

v  
v. a. fillo n. d.

v  
v. m. n. a. l. b. o. f. e. g. i. d. u.

v  
v. m. e. n. e. d. n. d. o. s. f. e. g. i. d. u.

v  
v. d. i. l. a. r. o. f. e. g. i. d. u.

v  
v. m. n. a. l. b. o. f. e. g. i. d. u. e. l. m. o. a.

v  
v. b. e. n. e. f. i. c. i. a. m. n. a. l. b. o. f. e. g. i. d. u.

olar de p. d. i. g.

en / xed de d. e. de d. p. d. el bras que  
da en yaron en el de los fones Justia  
fex m. p. asber



ma, hoo

q end qd or an telvo d hoo ferio the 31/4  
juzo dehu q qez utvo magoo ofy do a  
qez mag h hoo p o q an de ven fraid ad  
oho pue q qez ur h hoo p de de hoo de  
rompillo ofe in the de of ded an hoo m de  
q orohact hoo p q de hoo van de q  
shooen tete de mte an q of de hoo hoo  
deh d hoo fent de hoo hoo de hoo de hoo  
a qez

id q hoo p de hoo hoo an hoo hoo  
p de hoo  
hoo hoo  
a qez

*[Decorative flourish]* *[Decorative flourish]*

*[Decorative flourish]* *[Decorative flourish]*

*[Decorative flourish]*  
hoo hoo  
hoo hoo

*[Decorative flourish]*  
hoo hoo  
hoo hoo

en los dias del mes de mayo de 1708  
estada en yvona Cabal de los señores  
e ffezmy / efa saber /

- v
- v re a ffezmy
- v juvato ffezmy
- v myn caelo ffezmy
- v myncaelo na bffezmy
- v e bemy myn juvato

hago los dhos señores en este dho dia / por haber  
de seron / sobre aver za senten en dho dia dho  
en qd / eha d'asnevos sobre labada de pmi  
condeno a qd / ya qd todos an zemy d'el proceso  
q se hizo / en esta canza qd de mis sobre d'ose  
apelo / para an zelos señores q d'el n z'ordres  
de qna da / qe qna qna para ele b'or d' p'ca  
d'el d'ha cosa y qna a z'or / ce q' de la ab'el de  
señor / y qna a q' an b'ere qe qna man d'um

que a fa de se ohoj - e o hie lra persom  
o aya lada lada de se hie lra a zora e o hie  
a zora a lora a zora //

Pneca f<sup>o</sup> I Ruy de Hualv de Hualv

Jmguet de Hualv  
nava b Hualv

Jmguet de Hualv  
nava b Hualv

en l'indivisible de l'indivisible est en l'indivisible  
c'est de la science de la justice et de la sagesse  
saber/le

v  
v de la sagesse  
v de la justice

v de la loi de la justice

v de la sagesse de la justice

v de la sagesse de la justice

+

en / o ho dias de m<sup>o</sup> d<sup>o</sup> J<sup>o</sup> d<sup>o</sup> Albrás e foga  
en Harou en cabido da seimra em foga e fe  
e m<sup>o</sup> g<sup>o</sup>to esa saber

v

v al ca fialto

v J<sup>o</sup> brabo foga dr

v m<sup>o</sup> albo foga dr

v m<sup>o</sup> g<sup>o</sup>to d<sup>o</sup> n<sup>o</sup> b<sup>o</sup> foga dr

v f<sup>o</sup> m<sup>o</sup> Lopez ma foga dr

v d<sup>o</sup> g<sup>o</sup>to d<sup>o</sup> haro foga dr

v m<sup>o</sup> albo foga dr

v b<sup>o</sup> m<sup>o</sup> m<sup>o</sup> albo J<sup>o</sup> m<sup>o</sup> d<sup>o</sup>

In nomine domini Amen  
Hoc est liber de senore iustice regie  
de herede et ad herede

et de herede et ad herede

et de herede et ad herede

et de herede et ad herede

et de herede et ad herede

et de herede et ad herede

De herede et ad herede  
et de herede et ad herede

et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede

et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede

et de herede et ad herede

et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede  
et de herede et ad herede



en lunes xxij de mayo de noventa e seis  
escribi en favor de Cabildo los señores  
e fechos de asarba

- v r de ca feo nio
- v r de brabo fecho
- v r de mjo calbo fecho de brezo
- v r de dha wa fecho
- v r de can de jos fecho
- v r de mjo cae bo fecho
- v r de mjo gree de ra l of fecho
- v r de mjo cae bo Ino r b
- v r de dha Ino r b

en esta dia los dhos señores de xerony once cabildos  
an de este m m daron casa fundacion la dha



Y en este día los d[os] señores mandaron que  
se acabase de la familia de azeite desta  
villa para de un año mes y diez dias de lan[da] y de  
che a g[e]n[er]o. el cab[ildo] de azeite y al que y aduen  
y a cabra y al teniente. y preguntase de abaxo  
para que sepan si alguna persona fuere  
venyendo a hazer de postura

Y en esta dia los d[os] señores vieron un p[re]bi  
dono y firmada de la man[us]crita n[ra] s[er]v[icio]  
una con un sello e fezer en el  
un de los de de todo de en s[er]v[icio] on que y  
ella que se le ha de dar en el de los  
de los de los de una de como se de los  
de los de los de una de como se de los  
de los de los de una de como se de los

Donna catalina y un on de J. Cou de la man[us]crita de p[re]sencia  
de una de la casa de azeite con firm[as] de los  
de los de los de una de como se de los  
de los de los de una de como se de los  
de los de los de una de como se de los  
de los de los de una de como se de los  
de los de los de una de como se de los



En el año de 1580 el mandado se celebraron  
 Juras en forma de juramento en el año  
 de tal caso se se p[ro]cedió a jurar a  
 los de la villa y en su día se en  
 se de jurar en el año de tal manera que se  
 dio en su día se vio y la man[er]a de jurar  
 y a muger en pro común de los de  
 de Sevilla

D[omi]nguez  
 de...

Juan de...  
 Juan de...  
 Juan de...

Juan de...  
 Juan de...

Juan de...  
 Juan de...

Juan de...  
 Juan de...

Juan de...  
 Juan de...

on me bes / fe de q̄ d. In d el bras / <sup>z</sup>   
 en yvon en cable d / los senores juste  
fegz nuy of asaber /

v ce mag<sup>o</sup> s. ce s. re d. se fava raio y need m. y. r.

v ju bva do aico fegz du

v my gnee d. na b f fegz du

v fan lo ges fegz du

v gna imjn nra d

B

hago estand los dhos se noies on in cable d  
breu on du probi dyan / Ore q̄ d. n. z. f. g. n. d. o. n. t. e.  
sus mdr fu madra d. m. a. n. t. a. v. o. n. d. e. s. a. m. i. a. s. y. f. e.  
fren d. a. d. a. d. i. n. e. p. n. z. s. e. o. e. t. e. d. i. n. s. o. n. d. e.  
b. f. e. t. o. h. a. z. e. m. d. a. e. d. h. o. d. i. n. z. s. e. e. d. u. (o. f. a. d. e.  
m. a. d. e. n. a. t. a. v. o. n. z. e. n. u. r. d. e. l. i. q. n. a. e. d. i. a. p. o. t. a.  
d. y. o. n. e. l. e. s. t. a. o. f. e. b. e. n. e



20  
En la dicha villa de...  
señores de...  
como...  
hece...  
de...  
como...  
una...  
caso...  
men...  
por...

...  
...  
...

Muyuelde  
nivas

...  
...

...  
...



+

cu hon nes e de di de jo del v. as qe do  
en un non mable de los senores ju p q  
efeg m de asber

v de de feva allid y allid magu

v f m de y a v b i a l g r a z e m a g u

v m y n a d e b o f e g i d u

v m y g u e d e n a b a s f e g i d u

v j o d t o r o i n v a d

v j u g o d b e d e s i n v a d

v d i d i a z i n v a d

en esora los ofos de nros bevon bra pe zion  
y dno de desepre da en no p n b de en va  
en p qe jo me por quanto la g r z i e n d a de f m  
en t o r o f r e e c o m q e n e n o r z a n t a d e

mis de go. Fre m a yordmo y po que en mgar  
el o. Ohen mabn pua de Oeae amca p140. Cole  
deno tempo los mgar ta mpe mis della. Info  
pudo. Olor señores poverend. de yeron. Inese  
don a tempo de dho. rde seyne le gya en  
imger. de bazo de bneat f m. cas a an  
don de de d. de s. rana. mayor. de no del  
lo qual sea a un tanto de lo mpresso  
sobre las qe vedras y o. d. r. e. x. e. de cas  
de ma. In que luego se saque a. d. de cas  
de lo y se ponga a. n. a. d. e. l. o.

*[Large decorative flourish]* *[Signature]* *[Signature]* *[Signature]*

Miguel de  
Navae  
M. de. M.

Miguel de  
V. de. V.

*[Large decorative flourish]*  
Miguel de  
V. de. V.

en luna / em d d d p d d b i n s e r e d e n  
en yaron en a h e d los señores y n s t a e  
f e e g n y e r a b a

v a e d e h e f e r a a l l e d y a l l e m a g n e

v m y n c a e b o f e e g n e

v m y n e e d n a b a s f e e g n e

v d i d i a z f e e g n e

v m y n c a e b o f e e g n e

Estadialos vos señores proveyendo a la petiçion  
de di diaz es feiçero por la cõdenaçion q̃ perteneçal  
q̃ quatro cõtos mis por aver cortado la rãdençina  
de hãtu supro veza silã mã dãro soltar y q̃ el mayor mo la cõbre  
meo los dnos señores / proveyendo sobre lo q̃ de am  
ple / en lo del y m e n d e a z e y f e d e O r a b e n / d e  
de von q̃e q̃e m a n d o / m e l a n g m e t e f e a p r e g u n a d e  
g l a s a m a n e s y o n e n d o / d e o h e s e q u o n q̃ m e d e  
q̃ o n e r e a b a f e d e l y m e n d e l a z e y f e d e O r a b e n  
d e a n o m e b o q̃ m e r o e n a d e l m e t e y m a g a h e d n m

22

en la persona que ay ha de myema gofturalogical  
 de ve ca san por que de pte son de vale el azete  
 uno por que se gize de noy a de de y por que  
 en viene fe me dion de manera que ay a persona  
 que se sea hasta de de gize y fe por ofesa de  
 no se pue de con ja de co memos y por veyendo  
 el ney do di xeron de de ptes a de de la  
 ger gona de con dion obhemal gho abasto  
 se ys a azos dion de de de ora hasta el  
 dia de santiaed y p mazo gombse de ba xod  
 Buena se envid para olos paxen como de  
 pose da yo a de por mond la pa n da ap io con  
 be mble y onea de se pte ne por que veng  
 a no zia de qmen qm stare hazer po fma  
 de la gha p m da de azete y que an esta  
 ghi ha den ofta gha se da ya apre gon m las  
 a moncas

veo de ion

este dia los dnos de iures di xeron que se be de ten  
 los de m m m de d d d las be ricas y de bes  
 enee me de de n p m d d n a la q na e b d d a  
 se se n o b no de los deos ha r d a r p y los fe g d b r e m m a d  
 ee bre p y m m crebo a m m a n o y m g n e e d n a b t e h b r a o  
 a u e e g n o d e c a b l e d y m a y o r d m o d e p h e l m d l u s  
 p m a y o r d m o d e c a m p o s

de he se r r e r e d m g a f i d m m c a b o  
 d o r a b d m m n e a l d o s m m h u e l o m m m a b a e





y para que se de. como dho es se mando  
 a los jurados cada uno por su con su  
 entera en padronen de los vrs que ay en  
 esta villa ya sea padron nados vrs de los  
 padrones en este cabildo se sacaron por  
 de los pobres en sus padrones a los que  
 se les da por su parte de dho pan  
 que se ay en su de muchos de por dho  
 y que tienen que se les de de dho pan  
 al q' no lo llevan los pobres los quales  
 padrones se mando que se emende de lunes proximo  
 en adelante

Miguel de  
 Navas  
 Pedro III  
 Juan de  
 Miguel  
 Juan de





en nuevas de y quatro de d d 10 d de la is  
cedia en favor on abido los señores en el  
e fcey nro de asaber

v el mag<sup>or</sup> de la casa de la real y sed mayor

v nro de asaber

v fca de yambacagnazumayor

v  
v

v fca de yambacagnazumayor

v nro de asaber

v nro de asaber

en favor los dos señores de y con que la de sa  
hor dinaria e fca de yambacagnazumayor  
v nro de asaber para en nro de asaber  
de nro de asaber e fin de asaber y nro de asaber

para que se hizo ce dho i fenda my sero  
 que des pnes de a cuba por la fenda my fue  
 por nueve meses. Chol esse el pueblo por meses  
 y por el no dno el dho servicio de en bnsende  
 pagon como la era a qm les pago qnem case  
 disea fenda la dha dha para ce dho servicio  
 a la des de primero de h b<sup>o</sup> Ovina de p d d m  
 años ha fa fin de q de esto año q por once  
 meses y de q se puecan y se feaban los p fms  
 se hizieron

u hegan a qda los dhs serios mandaron para ce  
 ante d a q n a movano de d d ce mon  
 para se n hule el p d d d qmend qm fazon qe  
 de de a qm ha p a no mada qm de exio q n a de a n  
 d y d el m ad se en a v g e de un p m d de la q m e  
 f r e m e n e d e r p d a c e a b a d o d e l a p a m b a d e l  
 a b e y t e d e d e b a d e q d e l e s e n a l a n o d e z e m y d e  
 q m i s s o p o r e l d h o p o n e a m o z a n o a d e r e n  
 a y d d d a n p o r p o r h a s a m o n c a s e d e a p a g e p o r d e  
 d o d e e z e y t e f r e m e n e d e r p a m e e d h a l a s t o  
 d e d h a n y p o r m a n p u e d h a z e y t e y l o h a g a n  
 h a p a r a d i l l a y p o r q u e d e b a s b o d e g r a m o n  
 n e e s s e n s y p o r q u e l e z o n e n d u p d e





+

en vier nes pos hero d q d. Jvd el bi as  
ste ora en hiron en a bie d los seiores ju d  
e feg my was abe

v ce mag s. ce s. ce d se fera alid y nio mayor

v in g. fid. nio

v myi ca bo feg d

v fando pes feg d